

Adlershof special

26

// IT UND MEDIEN

IT AND MEDIA //

// FLÜGGE WERDEN

GETTING OFF THE GROUND //

// KOHLE, KUNST UND
KRYPTOGRAPHIE

CASH, CRIME AND
CRYPTOGRAPHY //

// GESUNDER
DATENAUSTAUSCH

HEALTHY DATA
EXCHANGE //



// www.adlershof.de/it-special-2013 //

redefine the
possible log in. berlin.

// INHALT

INDEX //

- 01 //  VORTEIL KOOPERATION
ADVANTAGE COOPERATION
- 04 //  GESUNDER DATENAUSTAUSCH
HEALTHY DATA EXCHANGE
- 06 //  ENERGIEAUTARKE KOMPONENTEN
FÜR WOHNEN IN DER ZUKUNFT
SELF SUFFICIENT COMPONENTS
FOR THE HOMES OF THE FUTURE
- 08 //  TRAINIEREN UND FLIEGEN
TRAINING AND FLYING
- 10 //  FLÜGGE WERDEN
GETTING OFF THE GROUND
- 13 //  IT AUS ADLERSHOF MACHT TV-BILDER SCHARF
IT FROM ADLERSHOF ENHANCES TV IMAGES
- 16 //  KOHLE, KUNST UND KRYPTOGRAPHIE
CASH, CRIME AND CRYPTOGRAPHY
- 18 //  AUTO, BAHN UND LASTENFAHRRAD
CAR, TRAIN AND CARGO BIKE
- 20 // ADLERSHOF IN ZAHLEN
ADLERSHOF IN FIGURES

// IMPRESSUM

IMPRINT //

// Herausgeber
Publisher //
WISTA-MANAGEMENT GMBH

// Verantwortlich
Person in charge //
Dr. Peter Strunk

// Redaktion
Editorial staff //
Rico Bigelmann, Sylvia Nitschke

// Autoren
Authors //
Manuel Berkel (mb), Rico Bigelmann (rb), Mirko Heinemann (mh), Ulrich Hottelet (uh), Christian Hunziker (ch), Chris Löwer (cl), Klaus Oberzig (ko)

// Übersetzung
Translation //
Lost in Translation?, Endingen

// Layout und Gesamtherstellung
Layout and overall production //
zielgruppe kreativ GmbH
Tel.: 030 / 6 780 413 - 11, Fax: 030 / 6 780 413 - 16
E-Mail: info@zielgruppe-kreativ.com
www.zielgruppe-kreativ.com

// Anzeigenverkauf
Ad sales //
zielgruppe kreativ GmbH
Tel.: 030 / 6 780 413 - 11, Fax: 030 / 6 780 413 - 16
E-Mail: info@zielgruppe-kreativ.com
www.zielgruppe-kreativ.com

// Redaktionsadresse
Editorial staff address //
WISTA-MANAGEMENT GMBH
Bereich Kommunikation
Rudower Chaussee 17, 12489 Berlin
Tel.: 030 / 6392 - 2238, Fax: 030 / 6392 - 2236
E-Mail: nitschke@wista.de
www.adlershof.de/special

// Fotos
Photos //
Sofern nicht anders gekennzeichnet: Tina Merkau;
Titel/titel: ©dem10 - iStockphoto.com; Inhalt/content: HEAD -
©Mikhail Mishchenko - Fotolia.com; Nr./no. 1 & S.p. 1 - www.loginberlin.de, Nr./no. 2 - CONWORX TECHNOLOGY GmbH,
Nr./no. 6 - Hottelet, Nr./no. 7 - asis Soft- und Hardware GmbH
Berlin, Nr./no. 8 & S.p. 18 - ©Amac Garbe/DLR;
S. (unten)/p. (below) 2-3: ©borzaya - Fotolia.com; S. (oben)/pp
(above) 3 & S.p. 20: WISTA-MANAGEMENT GmbH; S.p. 4:
©sudok1 - Fotolia.com; S.p. 5: ©beerkoff - Fotolia.com; S.p. 7:
©GordonGrand - Fotolia.com; S.p. 12 (2): Life Action Games
GmbH; S.p. 13: ©Paylessimages - Fotolia.com; S.p. 14: foc
GmbH; S.p. 16: Fotomontage ©zielgruppe kreativ Gesellschaft für
Marketing und Kommunikation mbH; S. (unten)/p. (below) 19:
©Scanrail - Fotolia.com

// Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Nachdruck von Beiträgen mit Quellenangabe gestattet. Belegexemplare erbeten.

Contributions indicated by name do not necessarily represent the opinion of the editorial staff. Reprinting of contributions permitted with source references. Specimen copies requested. //

// 2013

// Berlin gehört zu den IT-Zentren Europas. Allein 80 Unternehmen aus dem Bereich IT und Medien sind in Adlershof ansässig. Sie profitieren von den Kontakten zu Partnern aus Wissenschaft und Wirtschaft sowie von einem vielfältigen Flächenangebot.

Berlin is one of Europe's prime IT-locations. In Adlershof alone there are about eighty companies working in IT and media. They profit from their contacts with science and trade partners and from a wide range of offered floor space. //

// VORTEIL KOOPERATION

ADVANTAGE OF COOPERATION //

// IHRE ANSPRECHPARTNERIN YOUR CONTACT PERSON //

WISTA-MANAGEMENT GMBH
Dipl.-Ing. Susann Niemeyer
Leiterin Zentrum für IT und Medien
Tel./Fax: +49 (0) 30 . 63 92 - 22 37 / - 2244
E-Mail: [niemeyer\(at\)wista.de](mailto:niemeyer(at)wista.de) · www.adlershof.de/it



// Susann Niemeyer leitet das Zentrum für IT und Medien bei der WISTA-MANAGEMENT GMBH

Susann Niemeyer is Head of the IT and Media Center at WISTA-MANAGEMENT GMBH. //



“Wer denkt, Computer- und Softwarespezialisten arbeiten immer noch abgeschottet von der Außenwelt, gründen ihre Unternehmen in der Garage und sind wenig anspruchsvoll, wenn es um die Wahl des Firmensitzes geht, irrt. „Wichtig neben einer guten verkehrlichen Anbindung sei die Integration in ein funktionierendes IT-Netzwerk“, sagt Susann Niemeyer, Leiterin Zentrum für IT und Medien bei der WISTA-MANAGEMENT GMBH. Adlershof ist dafür ein hervorragender Standort: Angesiedelt haben sich neben Branchenschwergewichten wie den Kryptologiespezialisten Rohde & Schwarz auch viele kleinere Firmen. Insgesamt arbeiten am Standort rund 600 Menschen in der Informations- und Kommunikationsbranche.

„Das Entscheidende ist, dass die Unternehmen hier Kooperationspartner finden“, betont Susann Niemeyer. Im wissenschaftlichen Bereich sind dies hauptsächlich die Institute der Humboldt-Universität – und zwar nicht nur diejenigen für Informatik und Mathematik: „Das Institut für Psychologie ist ein wichtiger Partner im Bereich Benutzerfreundlichkeit, während das Geographische Institut über Geomatik und Geoinformationsverarbeitung forscht“, erläutert Niemeyer.

Ebenfalls für eine Ansiedlung in Adlershof spricht, dass ausreichend geeignete Flächen vorhanden sind. So gibt es drei Zentren für IT und Medien (ZIM), wobei das jüngste, das ZIM 3 in der Straße Am Studio 2, erst 2011 eröffnet wurde. Rund 2.500 Quadratmeter Mietfläche stehen darin jungen Unternehmen noch zur Verfügung. Diese dürfen höchstens fünf Jahre alt sein und nicht mehr als 250 Quadratmeter benötigen. Weitere 2.500 Quadratmeter bietet Susann Niemeyer ab Herbst 2013 im ZIM 2 in der Albert-Einstein-Straße an. Diese Fläche wird durch den Umzug des Helmholtz-Zentrums frei.

Adlershof verlassen hat das Fraunhofer-Institut für Rechnerarchitektur und Softwaretechnik FIRST, das im vergangenen Jahr mit dem Fraunhofer-Institut für Offene Kommunikationssysteme FOKUS fusioniert wurde und dessen Mitarbeiter jetzt in Charlottenburg forschen. Ein Ende der Zusammenarbeit bedeutet dies jedoch keineswegs, wie Susann Niemeyer betont. Das bestätigt



// Ausreichend geeignete Flächen: Die drei Zentren für IT und Medien (ZIM).

Adequate offer of suitable floorspace: the three IT and Media Centers (ZIM) //

Henning Köhler, Leiter Corporate Communications bei Fraunhofer FOKUS: Es werde weiter gemeinsame Projekte mit Adlershofer Technologiefirmen geben – „auch unter der neuen Flagge des Fraunhofer FOKUS“.

Ohnehin setzt Susann Niemeyer auf regionale Vernetzung. Die WISTA-MANAGEMENT GMBH engagiert sich deshalb als Mitglied der SIBB e.V. ICT & Digital Business Association Berlin-Brandenburg und als Partner der Kampagne log in. Berlin, die Berlin als attraktiven IT-Standort auf nationalen und internationalen Veranstaltungen präsentiert. In Adlershof selbst setzen die Verantwortlichen sechs Schwerpunkte: Ambient Intelligence (Technik für Menschen), Multimedia, Verkehr und Logistik, Sicherheitstechnologien, Produktionstechnologien und ITK im Gesundheitswesen. Auch hier gibt es einen Bezug zur Fraunhofer-Gesellschaft: Diese Haupttätigkeitsfelder entsprechen der Hightech-Strategie von Fraunhofer. // ch

//

“Whoever still thinks that computer and software specialists work in a cave, set up their company in their dad’s garage, and don’t care where they’re based, should think again. Besides good traffic links, high priority is also given to integration in a functioning IT network,” explained Susann Niemeyer, Head of the IT and Media Center at WISTA-MANAGEMENT GMBH. Adlershof is an excellent location for these requirements and is now home to such major players on the sector like the cryptography specialists Rohde & Schwarz but also many smaller companies. In total, this location provides work for about 600 people on the IT and communications sectors.

“It is crucial that companies find partners for cooperation here,” she stressed. In the science fields, these are chiefly the departments of Humboldt-Universität, and not only for IT and mathematics: “The Department of Psychology is a key partner in the field of user friendliness, whereas the Geography Department researches geomatics engineering and geodata processing,” explained Niemeyer.

Also supporting a move to Adlershof is the adequate offer of suitable floor space. For instance, there are three IT and Media Centers (ZIM), with the most recent, ZIM 3, inaugurated in 2011 at Am Studio 2. This still offers about 2,500 square metres of rented floor space to new companies. These companies must be no older than five years and need no more than 250 square metres. In the autumn of 2013, Susann Niemeyer will be offering a further 2,500 square metres at ZIM 2 at Albert-Einstein-Straße; this space will become available when the Helmholtz Zentrum relocates.

Adlershof is no longer home to the Fraunhofer Institute for Computer Architecture and Software Technology FIRST, which last year merged with the Fraunhofer Institute for Open Communication Systems FOKUS and whose employees are now researching in Charlottenburg. This, however, does not mean under any circumstances an end to cooperation, as Susann Niemeyer stresses. This is also confirmed by Henning Köhler, Head of Corporate Communications at FOKUS, who explained that there will be further joint projects with technology companies in Adlershof – “also in the name of FOKUS”.

In any case Susann Niemeyer banks on regional networking. WISTA-MANAGEMENT is a member of SIBB e.V. ICT & Digital Business Association Berlin-Brandenburg and Partner of the log.in Berlin campaign, which aims to promote Berlin’s IT-competence nationwide as well as internationally. Adlershof’s focus is on six main fields of activity – ambient intelligence (technology for people), multimedia, traffic and logistics, security technologies, production technologies, and ITC in health care. All correspond exactly to the high tech strategy pursued by Fraunhofer.

// GESUNDER DATENAUSTAUSCH HEALTHY DATA EXCHANGE //

Informations- und Telekommunikationstechnologie spielt auch im Gesundheitswesen eine immer größere Rolle – nicht zuletzt, weil neue Diagnose- und Therapieverfahren gewaltige Datenmengen produzieren. Adlershofer Unternehmen haben Lösungen für eine sichere und innovative Informationsverarbeitung in der Medizintechnik. //

Information and telecommunications technology is also adopting an ever greater role in health care – and not least of all because new diagnostics and therapies generate huge amounts of data. Adlershof companies provide solutions for reliable and innovative data processing in medical engineering. //

Märkte sind im Umbruch, Konjunkturaussichten ungewiss – doch die Medizintechnik trotz aller Fährnissen. Kein Wunder, denn die Weltbevölkerung altert und die medizinische Versorgung wird stetig verbessert, wobei deutsche Unternehmen Innovationstreiber sind. Mehr und mehr rückt dabei die Informationstechnik in den Mittelpunkt.

Denn moderne Technologien wie bildgebende Verfahren ermöglichen präzisere Diagnosen, sorgen aber für eine „größer werdende Flut an medizinischen Daten“, bemerkt Roman Rosenkranz, Geschäftsführer der Conworx Technology GmbH. Die Adlershofer Firma ist auf die Vernetzung und das Datenmanagement für Labor- und Medizingeräte spezialisiert.

„Unsere Lösungen helfen Gesundheitsorganisationen Patientendaten sinnvoll zu erfassen, zu bündeln und dem medizinischen Fachpersonal für Diagnose und Therapie zur Verfügung zu stellen“, erklärt Rosenkranz. Conworx entwickelt, verkauft und betreut entspre-

chende Softwarelösungen und hat mehr als 600 Kunden in 14 Ländern Europas.

Der Medizintechnik-IT-Anbieter gilt auf seinem Gebiet als europaweit führend. Zu einer heimlichen Marktführerschaft in einer Nische der Nuklearmedizin hat es auch die Adlershofer Firma Crystal Photonics gebracht. Das gelang Geschäftsführer Klaus Schwenkenbecher mit hochpräzisen Gamma-Sondensystemen, die vor allem in der Brustkrebstherapie eingesetzt werden.

Die kleinen Sonden spüren in den Wächterlymphknoten krankhaftes Gewebe auf, indem sie eine Ansammlung von vorher eingebrachtem schwachradioaktiven Material erkennen. So gelingt der Nachweis, ob und wie der Krebs gestreut hat, womit Eingriffe präziser werden. Bei Frauen mit Brustkrebs müssen dank dieser Methode nicht mehr vorbeugend alle Lymphknoten entfernt werden, um beizeiten eine Streuung der Tumoren zu verhindern. Auch hier läuft ohne eine Informationsverarbeitung in Echtzeit nichts.

Auf angepasste IT-Lösungen kann auch die Pharmaindustrie längst nicht mehr verzichten. Spezielle Anwendungen hierfür entwickelt seit 20 Jahren die Adlershofer scarabTEC GmbH, die nach dem „Heiligen Pillendreher“ Scarabaeus benannt wurde. Die Geschäftsführer Manuel Drösler, Offer Dattner und Andreas Suchanek verfolgen das Ziel, „die Herstellung von Arzneimitteln und biochemischen Erzeugnissen noch sicherer und kostengünstiger zu machen“. // cl

//

Markets are undergoing radical changes, economic prospects are uncertain – yet medical engineering is standing its ground in the face of these perils. This should come as no surprise, for the world population is growing older and medical care is undergoing continuous improvement, with German companies as the engines of innovation. In the process, information technology is increasingly becoming the focus of attention. Modern technologies like imaging processes enhance the precision of diagnoses, but generate “an ever greater deluge of medical data”, according to Roman Rosenkranz, Managing Director of Conworx Technology GmbH. This Adlershof company specialises in networking and data management for laboratory and medical equipment.

“Our solutions provide health organisations with practical aids in recording, bundling, and supplying patient data to medical specialists for diagnostic and therapeutic purposes,” explained Rosenkranz. Conworx develops, markets, and supervises the relevant software solutions for over 600 customers in fourteen European nations.

This medical IT provider is considered to be the European leader in its field. Also the Adlershof company Crystal Photonics has advanced to a local market leader in its niche of nuclear medicine.

This was made possible by Managing Director Klaus Schwenkenbecher with high precision gamma probe systems used primarily in the treatment of breast cancer. These small probes can trace diseased tissue in the sentinel lymph nodes by detecting weakly radioactive material injected previously. This can verify whether and how the cancer has spread, increasing the precision of surgery. Thanks to this method, women with breast cancer now no longer need to have all lymph nodes removed as a precautionary measure against the spread of tumours. This too relies on data processing in real time.

The pharmaceutical industry has long acknowledged the absolute necessity of adapted IT solutions. For twenty years, the Adlershof company scarabTEC GmbH, named after the sacred beetle of Ancient Egypt, has been developing special applications for these sectors. Managing Directors Manuel Drösler, Offer Dattner, and Andreas Suchanek are pursuing their target “to augment reliability and cost effectiveness in the production of medicines and biochemical productions”.



// Magnetresonanzbilder auf Monitoren

Magnetic resonance images on monitors //



// Prof. Alfred Iwainsky ist Vorsitzender des Vorstandes der Gesellschaft zur Förderung angewandter Informatik e. V. (GFaI)

Professor Alfred Iwainsky is Chair of the GFaI, an association for the promotion of applied information technology in Adlershof //

// ENERGIEAUTARKE KOMPONENTEN FÜR WOHNEN IN DER ZUKUNFT

SELF SUFFICIENT COMPONENTS FOR THE HOMES OF THE FUTURE //

// „Die Nutzung von Umgebungsenergie stellt eine neue Qualität dar“, antwortet Prof. Alfred Iwainsky auf die Frage nach der Rolle der IT-Technologie beim Wohnen in der Zukunft. Der Physiker ist Vorsitzender des Vorstandes der Gesellschaft zur Förderung angewandter Informatik e. V. (GFaI). Einer der Schwerpunkte seiner Forschung ist das „Micro Energy Harvesting“ für energieautarke Haustechnik-Komponenten.

“The utilisation of ambient energy represents a new quality,” replied Professor Alfred Iwainsky when asked about the role of IT technology in the homes of the future. The physics graduate is Chair of GFaI, an association for the promotion of applied information technology in Adlershof. One of the focal points of its research is so called microscale energy harvesting for self sufficient components in homes. //

Energieautarke, d. h. batterie- und leitungsfreie Haustechnik-Komponenten, brächten nicht nur mehr Flexibilität ins Gebäude, sagt Iwainsky, sondern ermöglichen aufgrund der übertragenen digitalen Funksignale ganzheitliche Monitoring- und Steuerungsprozesse im System Haus, ohne es in ein Korsett von Leitungen zu zwingen. Die innovative Technik bietet insbesondere Hilfe für die Bewohner im Alltag. Gerade für eine alternde Bevölkerung, auch im Pflegebereich, seien neue technische Angebote wichtig. Als roter Faden für Forschung und Entwicklung erweisen sich die speziellen Anforderungen an die Stromversorgung verteilter bzw. mobiler Sensoren und anderer IKT-Komponenten.

„Entsprechende Mikrosysteme ermöglichen energieautarke Komponenten für die Haustechnik, die ohne Stromanschlüsse oder Batterien auskommen“, erläutert er. Die Energie komme von natürlichen mechanischen Vorgängen wie etwa einem Fingerdruck oder aus einer Solarzelle, die mit Innenraumlicht auskommt. Iwainsky zeigt auf einen Lichtschalter in seinem Büro. Er ist nicht mehr in einer Dose in den Unterputz montiert, sondern auf die Tür geklebt. Er ist nicht mit dem

Stromnetz verbunden und sendet bei Betätigung mit dem Finger Signale zu einer Steckdosenleiste, an die nicht nur die Lampe, sondern eine Reihe elektrischer Geräte angeschlossen sind. Als weitere energieautarke Anwendung zeigt er auf kleine Sensoren an den Fenstern, die beim Öffnen eines Flügels einen Aktor über diesen neuen Zustand informieren, der sofort die Heizleistung drosselt.

Gemeinsam mit der Charité und vier weiteren Unternehmen arbeitet die GFaI am Projekt AMENAMIN (Ambient Energy und Ambient Intelligence für hilfsbedürftige Senioren). Dabei befassen sich die Forscher u. a. mit technischen Lösungen für die automatisierte Analyse mentaler Zustände dementer Senioren, wofür u. a. ein neuartiger energieautarker Interaktionsball entwickelt wurde. In anderen Teilprojekten werden ein energieautarker Sturzsensor, Sensoren zum Vermeiden von Wundliegen oder zur schnellen Hilfe bei akuter Inkontinenz entwickelt. Seine Vision sei, so Iwainsky, „von der altersgerechten zur alternsgerechten Wohnung“ zu kommen, „die auch beim Älterwerden leicht nachgerüstet werden“ könne. //

//

These components are self sufficient, i.e. batteryless and free of connecting cables, which not only introduces greater flexibility to the building's facilities, explained Iwainsky, but the transmission of digitised wireless signals allows integrated monitoring and control processes in the system without forcing it into a corset of wiring. Specifically, this innovative technology provides assistance for the residents' day to day routine. He

continued that new offers of technology are important particularly for an ageing population, also in nursing care. The common ground for research and development was provided by the special requirements for the supply of power to distributed and mobile sensors and other ICT components.

“With the corresponding microsystems, building facilities can be fitted with self sufficient components that do not need batteries or connections to a power supply,” he explained. The energy is supplied via natural mechanical processes like e.g. pressure from a finger or a solar cell designed for indoor lighting. To illustrate this, Iwainsky points at a light switch in his office. Unlike the conventional switch built into a wall, his switch is simply stuck to the door. It is not connected to the mains and, when pressed with a finger, sends signals to a power strip that supplies not only the lamp, but a whole series of electric equipment. As a further self sufficient application, he points out small sensors on the windows that register when a sash is opened and immediately instruct an actuator to turn down the heating.

Together with the Charité and four other companies, GFaI is working on the AMENAMIN project (ambient energy and ambient intelligence for senior citizens in need of assistance). Here, the researchers concentrate e.g. on technical solutions for the automated analysis of dementia sufferers' mental condition, for which e.g. a new kind of self sufficient interactive ball was developed. Other subprojects are developing self sufficient fall sensors, sensors for eliminating bedsores, and fast aid for acute incontinence. Iwainsky explains his vision in homes that can be easily retrofitted to adapt their suitability to their aging occupants.





// Flugbegeistert: Sinikka Salchow und Sven Kornetzky vom Adlershofer Unternehmen spectaculair

Flight Enthusiasts: Sinikka Salchow and Sven Kornetzky of the Adlershof company spectaculair //

Arbeit ist wie das Lernen heute nicht mehr an einen Ort gebunden. Diese Ortsunabhängigkeit schafft zeitliche und räumliche Freiheit, aber auch organisatorische Herausforderungen. Social Business oder E-Learning-Module – oft skalierbare, leistungsfähige, weltweite Systeme – helfen, sie zu meistern.

Like learning, working nowadays need no longer be bound to the one fixed location. This independence of geographical locations promotes freedom in the choice of time and place, but also gives rise to organisational challenges. Social business or e-learning modules – often scalable, high performance, global systems – help to master these.

// TRAINIEREN UND FLIEGEN

TRAINING AND FLYING //



// SMZ-Geschäftsführer Stephan Müller-Ziebur mit seinem Mitgesellschafter Guido Hofmann

SMZ-Founder and CEO Stephan Müller-Ziebur and his fellow partner Guido Hofmann //

Community heißt das Zauberwort. Was in der Freizeit mit Facebook, MySpace oder StudiVZ längst Bestandteil des täglichen Lebens ist, hält nun auch – mit Verzögerung, sagt Stephan Müller-Ziebur – in deutschen Unternehmen Einzug. Das Unternehmen, die Mitarbeiter als virtuelle Community. Stephan Müller-Ziebur ist Geschäftsführer der Adlershofer SocialMediaZolutions, die die dafür notwendige Software auf die Anforderungen des jeweiligen Unternehmens maßschneidert. Wie z. B. für verschiedene deutsche Automobilbauer, die Bundeswehr, Werbeagenturen, Unternehmensberatungen oder einen bekannten deutschen Sportartikelhersteller. 2012 hat der ehemalige Unternehmensberater, der lange Software für Banken entwickelt hat, sein Unternehmen gegründet. In Adlershof, „weil es auch eine Community ist. In der realen Welt“.

„Im Wesentlichen“, erklärt Müller-Ziebur, „geht es um Wissensmanagement“. Mitarbeiter eines Unternehmens oder einer beliebigen anderen Gruppe nutzen eine neue Generation des Social Intranets, um Wissen und Infor-

mationen in Echtzeit zu teilen, zu verbreiten, zu bearbeiten oder zu bewerten. Jedes Land, jedes Unternehmen hat dabei seine eigenen politischen oder kulturellen Vorgaben und Anforderungen. Diese in die Software zu integrieren ist die Aufgabe von SMZ. „Was der Hersteller der Software nicht baut, der Kunde aber braucht“, sagt Müller-Ziebur. Das spart den Nutzern Zeit und reduziert zum Beispiel den E-Mail-Verkehr in den Unternehmen deutlich.

Eine der Communities, die SMZ betreut, ist ein Trainingsportal. Es verwendet neuartige Aufzeichnungsgeräte und eine intelligente Software und soll das Analysieren von Trainingsergebnissen auf ein ganz neues Level heben. Während des Trainings oder Wettkampfs sammelt das System die Bewegungs- und Kardiodaten des Athleten und stellt daraus einen Trainingsplan zusammen, der genau auf die jeweilige Sportart und die eigenen Ziele ausgelegt ist. Es gibt sogar Trainingsanweisungen in Echtzeit. Mit diesem Trainingssystem kann man die eigenen Daten online synchronisieren, teilen und vergleichen – egal, wo man sich befindet. Wenn man also gerade Fußball spielt, kann das die Welt bereits vom Spielfeld aus erfahren. Mehr als eine Million Nutzer hat die Seite.

Rund zwei Jahre haben die flugbegeisterten Sinikka Salchow und Sven Kornetzky vom Adlershofer Unternehmen spectaculair an einer interaktiven Lernplattform getüftelt. Sie kombiniert moderne Lernformen wie Simulationen, Videochats, E-Books, Virtual Whiteboards sowie Foren. Das Ergebnis ist eine interaktive Lösung, die sich individuell an die unterschiedlichen Lernbedürfnisse der Schüler anpassen lässt. Mit einer virtuellen Akademie wollen die beiden Luft- und Raumfahrtgenieure frischen Wind in die staubtrockene Flugausbildung bringen. Übertragbar ist die E-Learning-Lösung von spectaculair auch auf andere Branchen. Besonders die Verkehrsbranche dürfte großes Interesse an modernen Lernformen haben, um neue Mitarbeiter auf diese Weise schneller mit komplexen Wartungs- und Sicherheitsvorschriften vertraut machen zu können. // rb

//

Community is the magic word here. What has long become an integral constituent of daily life in the form of Facebook, MySpace, or StudiVZ, is now making inroads into German companies – when only hesitantly, according to Stephan Müller-Ziebur. Here, the company, the employees are presented as a virtual community. Stephan Müller-Ziebur is the Managing Director of SocialMediaZolutions in Adlershof, which tailors the required software to the needs of each company, including e.g.

various German carmakers, the German Armed Forces, advertising agencies, corporate consultancies, and a famous German maker of sports equipment. After a long history of software development for banks, the former business consultant set up his company in 2012 – in Adlershof, “because it’s also a community. In the real world.”

“In a nutshell,” explained Müller-Ziebur, “it’s about knowledge management”. Employees at a company or members of any other group use a new generation of the social intranet to share, distribute, process, and analyse knowledge and information in real time. In the process, every country and every company has its own political and cultural convictions and requirements. The task of SMZ is to integrate these in the software. “What the software builders don’t make, but the customers need,” explained Müller-Ziebur. This saves time for the users and a considerable volume of e.g. email traffic to and from companies.

One of the communities SMZ supports is a training portal. This uses a new kind of recording device and intelligent software that is intended to elevate the analysis of training results to an all new level. During the training session or event, the system collects data on the athlete’s movements and cardiac activity and analyses these to compile a training schedule tailored precisely to the sports discipline and personal targets. There are even training instructions issued in real time. This training system also allows the online synchronisation, sharing, and comparison of the user’s data – no matter where he is. So, if a football match is currently in progress, the world can follow it from the pitch. The page is accessed by over a million users.

Both flight enthusiasts, Sinikka Salchow and Sven Kornetzky at the Adlershof company spectaculair spent about two years puzzling over and tweaking an interactive training platform that combines modern training methods like simulations, videochats, e-books, virtual whiteboards, and forums. The result is an interactive solution that can be adapted to each learner’s personal training requirements. With their virtual academy, the two aerospace engineers intend to liven things up in the otherwise very dry methods of flight training. This e-learning solution from spectaculair can also be applied to other industries. Specifically the traffic sectors should be greatly interested in modern forms of training that can help to familiarise new employees faster with complex maintenance and safety regulations.





// Die von Chemiker Marek Chęcinski mitentwickelte Technik kann chemische Strukturen zeit- und substanzsparend direkt am PC simulieren.

The technology co-developed by chemist Marek Chęcinski can simulate chemical structures directly on a PC, saving time and substances. //

// FLÜGGE WERDEN GETTING OFF THE GROUND //

// Funktionale Fixiertheit bedeutet soviel wie „Das haben wir schon immer so gemacht, warum sollen wir es jetzt anders machen?“ Neben fehlenden Finanzen oder mangelndem Geschick, eine Erfindung marktreif zu machen, zu vertreiben oder gegenüber Konkurrenten zu verteidigen, ist sie verantwortlich dafür, dass aus vielen Ideen kein Kapital geschlagen wird. Keine Volkswirtschaft und auch keine Universität kann es sich leisten, gute Ideen einfach liegen zu lassen.

Functional fixedness can be expressed as follows: “We’ve always done it that way, why should we do it any differently now?” Ranking beside the lack of funds or skills to launch, market, or push through an invention in the face of competition, functional fixedness is responsible for turning many good ideas into zero capital. No national economy and no university can afford to leave good ideas just lying around.

Wanted! steht auf dem Plakat der Kampagne der Humboldt-Innovation (HI), der Wissens- und Technologietransfergesellschaft der Humboldt-Universität zu Berlin (HU). Was hier gesucht wird, sagt Volker Hofmann, Leiter der Gründungsförderung, sind Ideen, aus denen man etwas machen kann. Unternehmen zum Beispiel, wie Life Action Games, das interaktive Spiele entwickelt oder CreativeQuantum, das sich auf Simulationen für die chemische und pharmazeutische Industrie spezialisiert hat. Zwei Ideen von Hunderten, die in den Gebäuden der HU – besonders auch am Institut für Informatik – schlummern. Ohne die Hilfe von Hofmanns Team würden viele dieser Ideen sehr viel langsamer oder gar nicht „flügge“.

Die Humboldt-Innovation ist Anlaufstelle und Servicecenter für Gründungsvorhaben und Gründungen aus der HU. Doch Hofmanns Arbeit beginnt bereits vorher. Schon die universitäre Lehre soll sensibilisieren für das Thema, soll Gründergeist wecken. Seminare zur Ideenentwicklung, die Kopplung an den Businessplan-Wettbewerb Berlin-Brandenburg, der beförderte Dialog zwischen Gründungsinteressierten und Gründern sind nur einige Bausteine, die dabei helfen sollen. Am Institut für Informatik der HU in Adlershof trifft er damit auf offene Ohren. 60 Prozent aller bisher betreuten Ausgründungen kommen aus dem Bereich Informations- und Kommunikationstechnologie. „Wir haben einen starken Fokus auf Adlershof“, sagt Volker Hofmann. Die Humboldt-

In Adlershof arbeiten HU und HI eng mit der WISTA-MANAGEMENT GmbH und dem Innovations- und Gründer-Zentrum Adlershof (IGZ) sowie deren Betreibergesellschaft IZBM zusammen. Am Standort ist so ein Netzwerk von (Jung)-Unternehmern entstanden, das von den Synergien zwischen Industrie und Forschung profitiert. Mit der Spin-Off-ZONE reicht die strukturelle Versorgungskette für Ausgründungen vom universitären Prä-Inkubator über Gründerzentren sowie geförderten Labor- bzw. Büroraum bis zu Großflächen für ambitionierte Expansionspläne junger Unternehmen.

Innovation betreibt Spin-Off-ZONEN am Campus Mitte, am Campus Nord und am Campus Adlershof. Die Gründerhäuser bieten den Raum und das kreative Umfeld, um innovative Ideen in erfolgreiche Geschäftskonzepte weiterzuentwickeln.

Hier sitzt das Team der Berliner Life Action Games GmbH um die Jungunternehmer Michael Schiemann und Tobias Bartosch. „Die hatten eine bereits sehr fassbare Idee“, sagt Volker Hofmann, „ein Augmented-Reality-Live-Rollenspiel, das Elemente des Kinofilms, Geocachings und Computerrollenspiels mittels iPad in einer modernen, digitalen Schnitzeljagd durch die

Stadt verbindet.“ Gleich nebenan arbeiten die jungen Chemiker Marek Chęcinski und Alexander Kulesza vom Unternehmen CreativeQuantum. Die von beiden entwickelte Technik kann chemische Strukturen zeit- und substanzsparend direkt am PC simulieren. So lässt sich prüfen, ob Investitionen in chemische Laborarbeiten erfolgversprechend sind.

Neben Infrastruktur und Beratung wird jedes Projekt von einem Mentor unterstützt, meist ein Professor der HU. Damit wird der Wissenstransfer aus der Universität in die noch jungen Unternehmen gefördert. Auch hier, sagt Hofmann, seien die Informatiker besonders aktiv. Mittlerweile fungieren die Mentoren auch als eine Art Scout, die potenzielle neue Gründungsideen aus den Forschungsgruppen oder von Studierenden und Absolventen an die Gründungsförderung vermitteln.

„Die Scheu vor Gründungen lässt deutlich nach“, resümiert Miriam Rönn, Hofmanns Kollegin und für das Marketing zuständig. Berlins aktive Gründerszene, studentische Gründerinitiativen, aktive Professoren und mutigere Gründer sorgen für Bewegung in der Berliner „Gründerindustrie“.

„Nur selten müssen wir die Notbremse ziehen“, sagt Hofmann. Manchmal passt die Idee nicht, manchmal entscheiden sich Absolventen doch für den angestellten Job. Aus etwa 100 Beratungsfällen pro Jahr werden sieben bis zehn reale Gründungsvorhaben. 80 Prozent aller unterstützten Gründungsideen seit 2005 sind immer noch aktiv. Wichtig für den Erfolg, sagt Hofmann, sind ein engagiertes und sich ergänzendes Team, ein durchdachtes Geschäftskonzept, die Fähigkeit zum Netzwerken und eine gute Beratung. // rb

//

“Wanted!” is emblazoned across the campaign poster of Humboldt-Innovation (HI), the knowledge and technology transfer company of Hum-

Anzeige

Freiraum in bester Lage





**EUROPA-CENTER Berlin Adlershof
Büro ab ca. 200 – 18.000 m²**

Vermietung: 0800 271 271 0
■ www.europa-center.de


boldt-Universität zu Berlin (HU). What is wanted, explained Volker Hofmann, Head of the Business Start-ups division, are ideas that can make it, e.g. companies like Life Action Games that develops interactive games, or CreativeQuantum specialising in simulations for the chemicals and pharmaceuticals industries: two ideas among hundreds that are lying dormant in the buildings of Humboldt-Universität zu Berlin – and particularly at the Department of Computer Science. Without the assistance of Hofmann's team, many of these ideas would take far longer or even fail to get off the ground.

Humboldt-Innovation is a contact and service center for planned and new startups from the HU. But Hofmann's work begins even earlier: the courses at the university are to raise awareness for the subject and instil the spirit of entrepreneurialism. Seminars on developing ideas, links with the Berlin-Brandenburg Business Plan Competition, and the promoted dialogue between startup prospects and founders are only a number of modules that are to provide help. At the HU Department of Computer Science in Adlershof, Hofmann found good listeners. Of all spinoffs he has supervised to date, 60% came from the IT and communications technology sectors. "We have a strong focus on Adlershof," he explained. Besides the spinoff ZONE, the university's startup building on the Central/North Campus, the university is also running a spin-off ZONE on the Adlershof Campus. These startup buildings provide the space and the creative environment for developing and refining innovative ideas into successful business concepts.

In Adlershof, HU and HI cooperate closely with WISTA-MANAGEMENT GmbH, the Adlershof innovation and startup center IGZ, and its operating company IZBM. This has given rise to an onsite network of (young) entrepreneurs who can benefit from these synergies between industry and research. With the spinoff ZONE, the structural supply chain for spinoffs extends over the university's preincubator, the startup centers, subsidised laboratory and office space, and large areas for the ambitious expansion plans of new companies.

This is home to the team of the Berlin company Life Action Games headed by the young entrepreneurs Michael Schiemann and Tobias Bartosch. "They already had a very concrete idea," explained Volker Hofmann, "an augment-

ed reality live role game that enables iPads to combine motion picture elements, geo-caching, and computer role games into a modern, digitised paper chase through the city." Just next door, we find two young chemists Marek Chęcinski and Alexander Kulesza working for the company CreativeQuantum. The technology developed by these two can simulate chemical structures directly on a PC, saving time and substances. Chemical laboratory work can therefore be analysed for its potential success before investments are made.

In addition to infrastructure and advice, each project is also supported by a mentor, in most cases a professor at HU. This mentor then promotes the transfer of knowledge from the university to the still infant company. Here too, confided Hofmann, the computer scientists are especially active. In the meantime, the mentors also operate so to speak as scouts that communicate potential new startup ideas from research groups, students, or graduates to the Business Startups division.

"There are considerably fewer prospects shying away from startups," summarised Miriam Rönn, Hofmann's colleague and head of marketing. Berlin's active startup scene, student startup initiatives, active professors, and go getter founders are setting things in motion in Berlin's "startup industry".

"Only on very few occasions do we have to pull the emergency brake," confessed Hofmann. Sometimes the idea doesn't quite fit, sometimes graduates decide to opt for employment after all. Of about a hundred consultation cases a year, seven to ten become actual planned startups. Since 2005, 80 % of all supported startup ideas are still active and operating. What is important for success, explained Hofmann, are a committed and complementary team, a carefully planned business concept, an ability to network, and good advice.



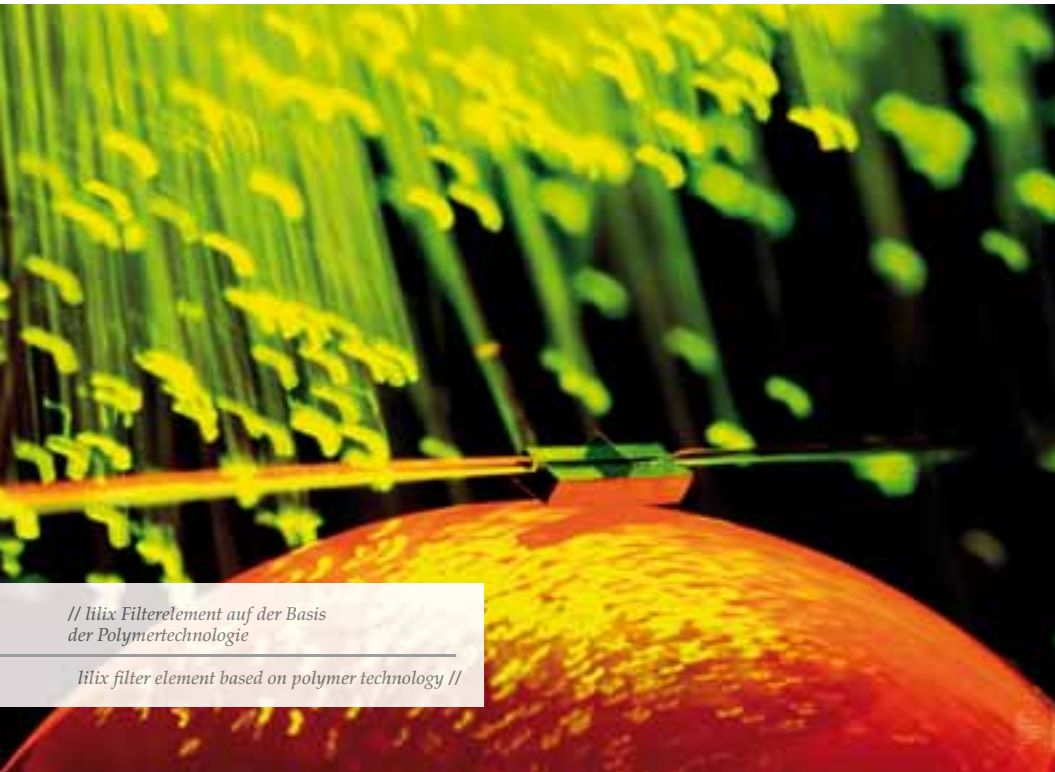
// IT AUS ADLERSHOF MACHT TV-BILDER SCHARF

// Ob bei der Produktion von TV-Bildern und Ton oder bei der Braunkohleproduktion: Komponenten der Firma FOC fibre optical components erhöhen die Effektivität. Und wenn es um die Sicherheit von industrieller Fertigung geht, schützt die mGuard-Plattform der Innominate Security Technologies AG.

IT FROM ADLERSHOF ENHANCES TV-IMAGES //

Whether TV images, sound, or lignite – the efficiency of their production is enhanced by components from the company FOC fibre optical components.

And where the security of industrial production is concerned, this finds a guardian angel in the form of the mGuard platform, a product of Innominate Security Technologies AG. //



// liix Filterelement auf der Basis der Polymertechnologie //

liix filter element based on polymer technology //

Immer schärfere Fernsehbilder, optimalerweise in 3-D, besserer Sound – die Menge der Informationen, die übertragen werden muss, steigt ständig. Als Übertragungsmedium ersetzt dabei Glasfaser zunehmend die herkömmlichen Metall- und Kupferkabel, da Glasfaser leistungsfähiger und dünner ist.

Von den TV-Übertragungswagen aus wollen die Sender möglichst viele Kamerabilder und Mikrofontöne transportieren. Dabei kommt CWDM-Technologie (Coarse Wavelength Division Multiplex) – auf Deutsch Grobes Wellenlängen-Multiplex – zum Einsatz. Sie bewirkt einen Regenbogeneffekt in der Glasfaser, wobei jede der 18 Farben bzw. Wellenlängen einem Übertragungskanal für die Bild- und Tondaten entspricht. Diese Technik hat die Kapazitäten stark vervielfacht. „Wir können die CWDM-Module um ein 30- bis 50-faches verkleinern. Das ist weltweit einzigartig und erhöht die Datenübertragung“, sagt der Gründer und Geschäftsführer Christian Kutza der Adlershofer FOC-fibre optical components GmbH.

Bereits in seinem Ingenieursstudium an der Humboldt-Universität zu Berlin legte er die Grundlage für die Basistechnologie, die FOC heute einsetzt. Doch das Unternehmen sorgt nicht nur für mehr Genuss für Auge und Ohr in der Videoproduktion, seine Optoelektronik wird sogar im Braunkohletagebau in der Lausitz angewandt.

Denn intelligente CWDM-Sensoren analysieren auf den bis zu 20 Kilometer weiten Förderbändern von der Grube bis zum Kraftwerk die Beschaffenheit der Kohle und melden sie per Glasfaser weiter. Im Gegensatz zu Kupferkabeln spielen dabei elektromagnetische Störungen keine Rolle.

Statt mit Videoproduktion oder Kohleüberwachung hat die Innominate Security Technologies AG mit „klassischer“ industrieller Fertigung zu tun. „Viele Steuerungssysteme in der Automatisierung bergen Sicherheitslücken. Das ist unsere Chance“, sagt Vorstand Dirk Seewald. Die mGuard-Plattform von Innominate umfasst eine

Vielzahl von Sicherheitsfunktionen wie zum Beispiel: Firewalls, Verschlüsselung, Authentisierung und Integritäts-Monitoring. Besonders beeindruckend: Mit der Technik, die einen Fingerabdruck von Dateien erzeugt, hätte der ausgeklügelte Stuxnet-Angriff auf die iranischen Atomanlagen bereits am ersten Tag erkannt werden können, ergab eine Studie des Fachbereichs Elektrotechnik und technische Informatik der Hochschule Ostwestfalen-Lippe. // uh

//

Ever higher TV definition, optimally in 3D, and ever better sound – the mass of data that these require is constantly growing. The usual metal and copper cables as the transmission media are being replaced to an ever greater extent with thinner optical fibres of higher efficiency.

TV stations want to broadcast as many camera images and microphone sounds as possible from the OB van – and this uses CWDM technology (coarse wavelength division multiplexing). This splits the light in the optical fibre into eighteen colours or wavelengths, each of which can be used as a transmission channel for image and sound data. This technology has greatly increased transmission capacities. “We can miniaturise the CWDM modules to a thir-

tieth or fiftieth of their original size. That’s a first the world over, and it increases data transmission,” explained Christian Kutza, founder and Managing Director of FOC-fibre optical components GmbH in Adlershof.

While he was still studying engineering at Humboldt-Universität, he laid the foundations for the base technology that FOC is using today. Yet the company not only enhances the visual and auditory delights of video production, its optoelectronics even find application in an opencast lignite mine in Lusatia. Here, intelligent CWDM sensors analyse the quality of coal over the twenty kilometres of conveyor belts from the pit to the power station and forward the data via optical fibres. Unlike copper cables, optical fibres are impervious to electromagnetic interference.

Instead of video production and coal monitoring, Innominate Security Technologies AG deals with “classical” industrial production. “Many control systems in automation pose a security risk. That’s our chance,” explained Director Dirk Seewald. Innominate’s mGuard platform embodies a variety of security functions: firewalls, encryption, authentication, and integrity monitoring. Particularly impressive: the technology that generates a fingerprint from files could have detected the elaborate Stuxnet attack on Iranian nuclear plants on the very first day, according to a study by the Department of Electrical Engineering and Computer Science at the Hochschule Ostwestfalen-Lippe.



// Christian Kutza ist Geschäftsführer der FOC GmbH //

Christian Kutza is Managing Director of FOC //

Anzeige



– LEED GOLD Zertifikat –

Synergien im Cluster Adlershof Arbeiten im Green Building

- Günstige Miete
- Geringe Nebenkosten
- Büros ab 200 m²



60% vermietet · Einzug im Juli 2013

www.mieten-in-adlershof.de

Projektentwickler:

Klaus Pahl
Leiter Projektentwicklung
(030) 8891 3344
klaus.pahl@immexa.de

  
immobilien-experten-ag.
www.immexa.de



// KOHLE, KUNST UND KRYPTOGRAPHIE

CASH, CRIME, AND CRYPTOGRAPHY //

Sie verwalten Dollarvorräte, erfassen wertvolle Museumsbestände und verschlüsseln Daten der NATO. Software-Unternehmen aus Adlershof machen mit ihren Entwicklungen viele Behörden und Unternehmen sicherer.

They manage dollar reserves, itemise valuable museum collections, and encrypt NATO data. The software companies of Adlershof provide developments that enhance security at many authorities and business establishments.

Je wertvoller die Gemälde im Keller, desto ausgefeilter die Sicherheitsmaßnahmen. Wenn die Staatlichen Kunstsammlungen Dresden wissen wollen, wie viel die Kunstobjekte in ihren umfangreichen Archiven wert sind und wie hoch die Sicherheitsanforderungen sein sollten, dann bedienen sie sich einer Lösung der Robotron Datenbank-Software GmbH. In Berlin gibt es seit Juni 2010 ein Vertriebs- und Entwicklungsbüro des traditionsreichen Dresdener Unternehmens. „In Brandenburg sind wir an der polizeilichen Kriminalstatistik beteiligt und für die Polizei in Sachsen regelt Robotron den Informationsaustausch mit anderen Sicherheitsbehörden“, erzählt Geschäftsstellenleiter Uwe Toman.

The more valuable the paintings in the basement are, the greater the complexity of the safety precautions they need. When the Staatliche Kunstsammlungen Dresden wants to know the value of the art objects in its extensive archives and the security level they need, it resorts to a solution provided by Robotron Datenbank-Software GmbH. A company steeped in tradition, this Dresden provider has been running a sales and development office in Berlin since June 2010. “In Brandenburg we support the police in analysing crime figures, and in Saxony, Robotron regulates the exchange of information with other security forces,” explained Branch Manager Uwe Toman.

Sicherheit ist auch für Banken ein wichtiges Thema. Damit bei der Deutschen Bank keine Dollarnote verloren geht, erfasst ein Buchungsprogramm der Firma asis Soft- und Hardware GmbH alle Zu- und Abgänge im Depot. Das IT-Unternehmen wurde 1995 in Adlershof gegründet. Neueste Entwicklung ist eine Diebstahl- und Vandalismussicherung für Sportboote, Autos und Motorroller. „Ein Zweithandy im Fahrzeug kann über einen Bewegungssensor sogar erkennen, wenn jemand

Security is an important subject for banks too. So that the Deutsche Bank can keep track of every single dollar note in its reserves, an accounting program provided by asis Soft- und Hardware GmbH records all in- and outflows. Set up in Adlershof in 1995, this IT company launched its latest development in the form of an anti-theft and antivandalism system for sports boats, cars, and motor scooters. “A second mobile phone in the vehicle can even register with a motion detector when

den Bootsmotor ausbaut oder den Roller demoliert“, erklärt Geschäftsführer Jens Hertlein. asis hat für Mobiltelefone die passende App tracknote entwickelt. Wird das Fahrzeug vom Abstellplatz wegbewegt, sendet das Handy automatisch eine SMS an den Besitzer. Als Zusatzservice kann eine Partnerfirma in Abwesenheit des Besitzers rund um die Uhr die Überwachung des Fahrzeugs übernehmen. „Das Geschäftsfeld Apps wollen wir in Zukunft noch ausbauen“, verrät Hertlein. Zum Jahreswechsel hat asis seine Belegschaft von acht auf zehn Mitarbeiter aufgestockt.

Noch stärker hat die Münchner Firma Rohde & Schwarz GmbH & Co. KG ihren Standort in Adlershof vergrößert. Die Kryptografie-Tochter Rohde & Schwarz SIT GmbH hatte den Bau im Technologiepark 2001 mit 45 Mitarbeitern bezogen. Ende November vergangenen Jahres zogen die inzwischen 87 Mitarbeiter von SIT in einen 3.350 Quadratmeter großen Erweiterungsbau mit zusätzlichen Entwicklungslaboren. Hinzu kamen 70 Mitarbeiter aus dem Geschäftsfeld Rundfunktechnik von Rohde & Schwarz, die Verstärker- und Headendsysteme entwickeln. // mb

somebody is removing the boat's engine or vandalising the scooter,” explained Managing Director Jens Hertlein. asis developed for this purpose the mobile phone app tracknote that automatically texts the owner when the vehicle is being moved from its original location. As an additional service, a partner company can monitor the vehicle around the clock when the owner is away. “We intend to expand our apps business unit in future,” confided Hertlein. At the beginning of the year, asis took on another two employees, increasing its staff to ten.

The Munich company Rohde & Schwarz GmbH & Co. KG has enlarged its Adlershof location on an even grander scale. The cryptography subsidiary Rohde & Schwarz SIT GmbH moved into the Technology Park building in 2001 with 45 employees. By the end of November last year, the SIT employees, now numbering 87, moved into an extension with additional development laboratories covering 3,350 square metres. These were joined by 70 employees from the Rohde & Schwarz radiotechnology business unit that develops amplifier and head end systems.

Anzeige

Bringen Sie Ihre Marke in eine **maxximale Erfolgsposition.**

>> Eine Idee der Zielgruppe kreativ

10% Rabatt*
bis zum 31.01.2013

Individuell bedruckter Liegestuhl
pro Stk. schon ab **18,70 €**

* Exkl. Sonderangebot - Mindestbestellmenge 50 Stück

RelaxMaxx
Maximal individuelle
Sitzgelegenheiten & Schlitten

fon +49 30 . 6 780 413 - 11 · info@relaxmaxx.com

www.relaxmaxx.com

Forstfahrzeuge in heimischen Wäldern können sich auf den Navigator „Forestry“ verlassen. Im Gegensatz zu handelsüblichen „Navis“ zeigt die Entwicklung der Firma Logiball auch den Verlauf von Wald- und Wirtschaftswegen an. Die Logiball-Zentrale ist im westfälischen Herne angesiedelt, das so genannte „Map Engineering“ erledigen Mitarbeiter in Berlin Adlershof. Ein halbes Dutzend Kartografen und IT-Ingenieure arbeiten von hier aus die Kartendaten in eine von Logiball dafür entwickelte Software ein. „Wir sind in der Lage, jedes gewünschte Detail in die Navigation zu bringen“, erläutert Logiball-Geschäftsführer Roger Müller. Die Navigationssysteme von Logiball können etwa den Verlauf von unterirdischen Gas- und Stromleitungen anzeigen, von Gewässern oder Wegen in Fabriken und auf Flughäfen – und zu diesen metergenau navigieren.

IT für den mobilen Menschen – damit befasst sich auch das Unternehmen VinarIT, das Mitte Januar sein Zweitquartier in Adlershof bezogen hat. Ausschlaggebend war die Nähe zu Kunden und zur Bahnbranche wie Deutsche Bahn, Siemens oder Bombardier. „Aber auch die gute Infrastruktur und die Nähe zu den Hochschulen sind uns wichtig“, so Michael Zylla, Geschäftsführender Gesellschafter. Wenn Fahrgäste ab 2017 mit dem ICE auf der neuen Schnellstrecke über Leipzig binnen vier Stunden von München nach Berlin reisen können, dann wird das auch ein Verdienst von VinarIT sein.

Dem Unternehmen obliegt die elektronische Verwaltung der vielen tausend Dokumente, die im Laufe der Entwicklung des europäischen Zugsteuerungssystems für die Strecke erstellt werden. „Sollte jemals ein Unfall auf der Strecke geschehen, sind die Dokumente wichtige Beweismittel“, erklärt Zylla. Die nächste Herausforderung wird ein



// AUTO, BAHN UND LASTENFAHRRAD

IT für den mobilen Menschen – damit befasst sich eine Reihe von Unternehmen in Adlershof. Metergenaue Navigation auf Waldwegen oder in Fabriken zählt ebenso wie europaweite Ticketing-Systeme oder das iBullitt-Lastenfahrrad zu den Ideen für eine Mobilität der Zukunft.

BY CAR, TRAIN, AND CARGO BIKE //

IT for the mobile generation – this is a discipline that a number of companies are tackling in Adlershof. Ideas for the mobility of the future include precision navigation to the nearest metre on forest tracks and in factories, pan-European ticketing systems, and the iBullitt cargo bike //

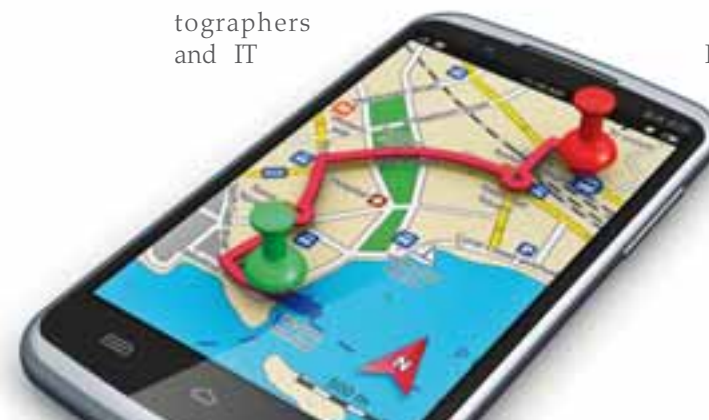
europaweites Ticketing-System für Bahnkunden sein. „Wir sind für ein solches Projekt gut aufgestellt.“

Wie Mobilität von Kurierdiensten in Ballungsräumen optimiert werden kann, erforscht derweil Johannes Gruber vom Institut für Verkehrsforschung, das am Deutschen Zentrum für Luft- und Raumfahrt angesiedelt ist. Der Geograph schätzt, dass in urbanen Teilräumen bis zu 85 Prozent der Autokurierfahrten ersetzt werden könnten – etwa durch innovative Lastenfahrräder vom Typ „iBullitt“, die über einen elektrischen Hilfsmotor verfügen.

Seit vergangenem Sommer sind 40 dieser Lastenfahrräder in Berlin und sieben weiteren deutschen Städten unterwegs. Rund eine Million Auftragsdaten pro Jahr wird Gruber von den Kurierfirmen auswerten, erste Ergebnisse werden im Laufe des Frühjahrs erwartet. Vorab hat Gruber bereits ermittelt, dass die Hälfte aller Kurierfahrten in den beteiligten Städten unter 4,7 Kilometer lang sind – eine Entfernung, in der das Fahrrad seine Vorteile gegenüber dem Auto ausspielen kann. // mh

//

Forest vehicles in local wooded areas can rely on the „Forestry“ navigator. Unlike the usual satnavs available on the market, this development from the company Logiball also visualises forest tracks and farm roads. With its head office in Herne, Westphalia, Logiball runs a branch in Berlin Adlershof where employees take care of the so called map engineering. Here, half a dozen cartographers and IT



engineers program map data into software developed specially by Logiball. „We can incorporate any desired detail in the navigation,“ explained Logiball Managing Director Roger Müller. For instance, Logiball navigation systems can visualise subterranean gas and power supply lines, inland waterways, or routes at factories and airports – and navigate the user to these within the metre.

IT for the mobile generation – this is a discipline that is also the specialisation of VinarIT, a company that moved into its second home in Adlershof in mid January. The main reason behind this move was the vicinity to customers and to the key sectors represented by e.g. Deutsche Bahn, Siemens, and Bombardier. „Yet also the good infrastructure and the vicinity to institutes of higher education are important to us,“ added Michael Zylla, Managing Partner. When, in 2017, passengers in Munich board the ICE for the new high speed section via Leipzig and leave the train in Berlin less than four hours later, they will have to thank VinarIT. This company was responsible for the electronic administration of the many thousands of documents that were generated during the development of the European Train Control System for this section. „Should there be an accident on this section, these documents will provide key evidence,“ explained Zylla. The next challenge will be a pan-European ticketing system for rail customers. „We have everything we need for a project of this kind.“

How the mobility of courier services can be optimised in conurbations is currently the research field of Johannes Gruber at the



// Hat die Bahnbranche im Blick:
Michael Zylla von VinarIT

Focussing on the railway industry:
Michael Zylla of VinarIT //

Institute of Transport Research, an establishment of the German Aerospace Center DLR. The geographer estimates that in some urban areas up to 85 % of courier trips by car could have been made e.g. with innovative iBullitt cargo bikes fitted with an auxiliary electric motor. Since last summer, forty of these cargo bikes have been taking the roads in Berlin and seven other cities in Germany. Gruber will be analysing a million items of job data a year that courier companies will be supplying. Initial results are expected in the spring. At the outset, Gruber had already discovered that half of all courier trips in the participating cities are under 4.7 kilometres – when bicycles have far greater advantages than motor vehicles.

// ADLERSHOF IN ZAHLEN
(STAND: 2012)

ADLERSHOF IN FIGURES //
(AS AT: 2012)

STADT FÜR WISSENSCHAFT, WIRTSCHAFT UND MEDIEN

Fläche: 4,2 km²
Beschäftigte: 14.968
Unternehmen: 904

CITY OF SCIENCE, BUSINESS AND MEDIA

Area: 4.2 km² (1,038 acres)
Staff: 14,968
Companies: 904

WISSENSCHAFTS- UND TECHNOLOGIEPARK

Unternehmen: 429
Mitarbeiter: 5.080
Außeruniversitäre Forschungseinrichtungen: 11
Mitarbeiter: 1.820

SCIENCE AND TECHNOLOGY PARK

Companies: 429
Employees: 5,080
Non-university research establishments: 11
Employees: 1,820

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN

Naturwissenschaftliche Institute: 6
(Institut für Informatik, Mathematik, Chemie, Physik, Geographie und Psychologie)
Mitarbeiter: 1.004
Studierende: 8.034

HUMBOLDT UNIVERSITY OF BERLIN

Natural science departments: 6
(Institutes of Chemistry, Geography, Computer Sciences, Mathematics, Physics and Psychology),
Employees: 1,004
Students: 8,034

MEDIENSTADT

Unternehmen: 138
Mitarbeiter: 1.744
(inkl. freier Mitarbeiter)

MEDIA CITY

Companies: 138
Employees: 1,744
(including freelancers)

GEWERBE

Unternehmen: 337
Mitarbeiter: 5.406

COMMERCIAL AREA

Companies: 337
Employees: 5,406

LANDSCHAFTSPARK

Fläche: 66 ha

LANDSCAPE PARKLAND

Area: 66 ha

Anzeige

Zentrum Schöneweide
Genießen Sie einen zauberhaften Einkauf im Zentrum Schöneweide. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Über 45 Fachgeschäfte unter einem Dach und Parkhaus mit 750 Parkplätzen. Direkt am S-Bhf. Schöneweide.
Einfach einkaufen. Einfach schön!



KFZ-Meister-Service

Günstig. Individuell. Kompetent.

Wir bieten komplette, typenoffene Werkstattleistungen mit modernsten Technologien und einem perfekten Service-System. Unsere Schwerpunkte sind alle Karosserie- und Lackierarbeiten – von einfachen Schnellreparaturen bis hin zum kompletten Neuaufbau.

Unsere Leistungen

<p>Lack-Service</p> <p>Wir sind qualifiziert für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Computergesteuerte Farbtonbestimmung ✓ Teil- oder Komplettlackierungen ✓ Felgenaufarbeitung und vieles mehr 	<p>Karosserie-Service</p> <p>Wir sind qualifiziert für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Karosserie-Instandsetzung ✓ Unfallreparaturen ✓ Bördeln ✓ Richtbankarbeiten ✓ Dellex®-Verfahren und vieles mehr 	<p>Smart-Repair-Service</p> <p>Wir reinigen und reparieren:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Stoff- und Velourspolster ✓ Lederbezüge ✓ Türverkleidungen ✓ Armaturen und vieles mehr 	<p>Spot-Repair-Service</p> <p>Wir sind qualifiziert für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Parkplatzdellen ✓ Steinschläge oder Hagelschäden ✓ Lackkratzer ✓ KFZ-Leasing-Rückläufer-Check und vieles mehr
<p>Technik-Service</p> <p>Wir sind qualifiziert für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Achsvermessungen ✓ Reifen-Service ✓ Inspektionen ✓ Hauptuntersuchungen (HU) ✓ Abgasuntersuchungen (AU) und vieles mehr 	<p>CarCare-Service</p> <p>Wir sind qualifiziert für:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Nano-Versiegelung ✓ Lüftungsschächte-Reinigung ✓ Geruchsneutralisierung ✓ Dachhimmel-Reinigung ✓ Entfernen von Aufklebern ✓ Reifen-Behandlung und vieles mehr 	<p>Transport-Service</p> <p>Wir machen es Ihnen bequem:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Hol- & Bringe-Service ✓ Werkstatt-Ersatzwagen ✓ Mietwagen <p>Auf Anfrage: Regionale und bundesweite Fahrzeugtransporte mit 4-er, 3-er, 2-er oder 1-er Zügen – bei Bedarf auch für einzelne Fahrzeuge im geschlossenen Hänger.</p>	<p>Extra Services</p> <p>Wir bieten Ihnen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Unfallgutachten ✓ Schadengutachten ✓ Glasreparaturen & -austausch ✓ Zulassungsdienst ✓ Unterstützung bei Abwicklung von Schadensfällen mit Versicherungen und vieles mehr

Unsere „special“-Angebote

SMART- UND SPOTREPAIR ab € **80,-** **HU/AU** nur € **69,90**

BECKER & BECKMANN
Karosserie- u. Lackier-Servicecenter

Becker & Beckmann GmbH
Karosserie- und Lackier-Servicecenter
Marzahner Chaussee 220/226
12681 Berlin

Telefon: (030) 54 42 44 7
Telefax: (030) 54 39 88 49
E-Mail: info@becker-beckmann.de
www.becker-beckmann.de

KONZEPTION · ENTWICKLUNG · REALISIERUNG

- Profitieren Sie von einer bedarfsgerechten und sicheren Versorgung mit **Strom, Wärme** und **Kälte**
- Für Sie erstellen wir **Energieversorgungskonzepte**, insbesondere auf Basis **regenerativer** Brennstoffe
- Optimieren Sie mit uns Ihren **Energiebezug** sowie Ihren **Energieverbrauch**
- Aufgrund unserer Erfahrungswerte aus dem Betrieb von Heizkraftwerken und **Nah-** sowie **Fernwärmeversorgungsanlagen**, verfügen wir über die Kompetenz, auch komplexe Anlagenkonzepte mit Ihnen umzusetzen
- In den Bereichen Industrie und Gewerbe, öffentliche Institutionen und Wohnungsbau planen und realisieren wir mit Ihnen maßgeschneiderte **Contractingmodelle**

Innovative Energiekonzepte:

Tragen Sie durch effiziente dezentrale Energielösungen zur Einsparung von Primärenergie und zur Entlastung der Umwelt bei und reduzieren Sie Ihre Kosten für Energie. Nutzen Sie ressourcenschonende Kraft-Wärme-Kopplung, Absorptionskälte und Nahwärmesysteme.

Service aus einer Hand, von der individuellen Konzeptionierung, der Errichtung und dem Betrieb, bis hin zur Strom- und Heizkostenabrechnung.

EIN STARKES TEAM FÜR BERLIN

REDUZIERT 180.000 TONNEN CO₂ FÜR DIE HAUPTSTADT *



Blockheizkraftwerks-Träger- und
Betreibergesellschaft mbH Berlin